

Español coloquial con *La hora de José Mota*.

Proponemos trabajar con un fragmento del programa de TVE *La hora de José Mota*, un programa en el que un famoso humorista español protagoniza *sketchs* donde parodia a otros programas de televisión. Así, el fragmento seleccionado es un *sketch* de “Mujeres y hombres y viceversa”, un programa de citas (*dating show*) que se emite actualmente en Telecinco. Este fragmento podría servir como material complementario al manual *Sueña 4*, concretamente a la Unidad 3, donde hay varias actividades sobre la televisión y los famosos de la televisión (Actividad 30, 31, 32, 33, 34, 35 y 36). Además, podría servir también para practicar una de las actividades que se propone en la Unidad 1 (Actividad 28) sobre el uso de construcciones que expresan indiferencia como *me da lo mismo*, frase que se repite en el vídeo.

El vídeo dura 00:04:35 minutos y se puede acceder a él a través del siguiente enlace: <http://www.youtube.com/watch?v=4-rkHTxrCwk> , y a través del buscador de *Youtube* escribiendo las palabras: “mujeres y hombres, la hora de José Mota, ELE, español coloquial, TFM, máster”. Además, también se puede encontrar en el Anexo V del presente trabajo, en formato CD.

A continuación se propone una guía didáctica para explotar este material en clase.

5.1.2.1. Guía didáctica: *El amor en la televisión*

- **Nombre de la lección:** *El amor en la televisión*.
- **Nivel de los destinatarios:** Alumnos universitarios o adultos de nivel C1
- **Descripción:** Es una actividad lúdica de producción oral y comprensión audiovisual, en la que los alumnos verán un fragmento de un programa de televisión y hablarán sobre lo que ven en el vídeo, dando sus opiniones personales sobre los temas que se van tratando (la televisión, los programas de citas, los famosos de la televisión). Además, aprenderán algunas expresiones coloquiales y vulgares.

- **Duración de la actividad:** 45 / 50 minutos, dependiendo del tiempo que se quiera alargar o acortar las actividades de práctica oral.
- **Duración del vídeo:** 04:35 minutos.
- **Objetivos:**
 - Desarrollar la *comprensión audiovisual* a través de un vídeo extraído de un programa de televisión real donde hablan personas nativas.
 - Desarrollar la *expresión oral*, promoviendo la participación activa de los alumnos con debates sobre los programas de citas de la televisión.
 - *Contenidos funcionales:* expresar opinión, expresar acuerdo y desacuerdo. Describir a una persona.
 - *Contenidos léxicos:* palabras y expresiones coloquiales como *chorrada*, *vaya mierda* o *me da lo mismo*, y marcadores del discurso como *mira*, *ya* o *bueno*. Léxico propio de las descripciones (*ser una persona radiante*, *generosa*, *superficial*, etc.) Ser conscientes sobre los diferentes registros de la lengua.
 - *Contenidos culturales:* La televisión española.
- **Materiales necesarios:**
 - Vídeo de *La hora de José Mota* editado y subtulado:
<http://www.youtube.com/watch?v=tYzwc3ixFWU>
 - Bolígrafo y papel.
 - Visionado de un fragmento del programa *Mujeres y hombres y viceversa* que se puede seleccionar de la página www.telecinco.es/mujeresyhombres (opcional)
 - Internet, proyector y altavoces.
- **Dinámica:** Parejas, individual, toda la clase.
- **Contenidos y distribución aproximada del tiempo requerido:**
 - **8 minutos.** Se presenta el tema a los alumnos. Se les explica que van a ver un fragmento de un programa de televisión de humor que hace parodias de otros programas. Se les habla del programa *Mujeres y hombres y viceversa* y comienza un pequeño debate sobre este tipo de programas, en los que, por ejemplo, una mujer va a un programa a escoger entre varios participantes al hombre que será su pareja. Se les puede enseñar un fragmento del programa

original. Preguntas sugeridas: ¿qué tipo de personas suelen ir a estos programas? ¿Creéis que estas personas encuentran realmente el amor? ¿Hay programas de este estilo en tu país de origen? Esta actividad se puede hacer con toda la clase o proponer el debate por parejas o pequeños grupos y luego ponerlo en común.

- **2 minutos.** Lluvia de ideas sobre el lenguaje relacionado con el amor.
- **10 minutos.** Actividad 1. Visionado de la primera parte del vídeo (hasta minuto 01:55), cuando surge el pequeño conflicto entre Mónica y Arturo. Antes de ver el vídeo, cada alumno tiene que dibujar en un papel dos columnas. En una tiene que escribir las palabras coloquiales que oiga y en otra las vulgares. Solución: Lenguaje coloquial: *me da lo mismo, listillos, pasta, duros, bonito*. Lenguaje vulgar: *vaya mierda, me la traes floja, capullo, lagarta*.

Si es necesario, se puede ver el vídeo dos veces. Se corrige el ejercicio, explicando las palabras coloquiales que no entiendan. Se puede expandir el ejercicio añadiendo sinónimos a las expresiones *me da lo mismo* y *me la traes floja*, como otras maneras de expresar indiferencia. Se comenta el vídeo. ¿Creéis que a Arturo le gusta Mónica? ¿Cómo es Mónica? Se puede hablar también sobre el tema de los insultos en la televisión (si opinan que esté bien que se emitan estos programas por la tarde, cuando hay niños viendo la televisión en casa, etc.).

- **10 minutos.** Visionado de la segunda parte del vídeo, hasta el minuto 03:40, cuando la presentadora le pregunta a Arturo por sus conclusiones finales. (El vídeo se puede ver dos veces). Se les puede explicar el significado de algunas palabras que aparecen en este fragmento como *chorrada, chispas* o *afinidad*. Se les pregunta cómo es María. En parejas, tienen que hacer una lista de las diferencias entre Mónica y María, y después se pone en común.
 - **8-10 minutos.** Visionado del último fragmento, hasta exactamente el minuto 04:13, donde Arturo va a decir a quién elige. Se detiene el vídeo y se pregunta a los alumnos su opinión, si creen que va a elegir a Mónica o a María y por qué, puesto que al tratarse de un programa de humor, quizá algunos alumnos sospechen que finalmente se quedará con Mónica. Se les explica por qué Arturo llama *bizcochito* y *terrón* a María.
 - **1 minuto.** Visionado final: el desenlace del vídeo.
-